

TS 210**A300056**

Bedienungsanleitung
Servier- / Transportwagen

D/A/CH

Instruction manual
Serving- / transport trolley

GB/UK

Mode d'emploi
Chariot de service / transport

F/B/CH

Manuale di utilizzo
Carrello portavivande / da trasporto

I/CH

Instrucciones de uso
Carro de servicio / de transporte

E

Manual de instruções
Carrinho para servir / transporte

P

Gebruiksaanwijzing
Serveer- / transportwagen

NL/B

Bedieningshandleiding
Serverings- / transportvogn

DK

Инструкция по эксплуатации
Сервировочная / транспортная тележка

RUS

Kullanma kılavuzu
Servis ve nakliye arabası

TR

Instrukcja obsługi
Wózek do serwowania / transportowy

PL

Návod k obsluze
Servírovací / transportní vozík

CZ

Upute za upotrebu
Kolica za posluživanje / transport

HR

Használati útmutató
Tálaló- és szállítókosci

H

Οδηγίες χρήσης που
Καρότσι σερβιρίσματος / μεταφοράς

GR

DEUTSCH	-----	Seite 1 bis 2
ENGLISH	-----	from page 3 to 4
FRANÇAIS	-----	de page 5 à page 6
ITALIANO	-----	pagine da 7 a 8
ESPAÑOL	-----	de la página 9 a la 10
PORTUGUÊS	-----	as páginas desde 11 até 12
NEDERLANDS	-----	blz. 13 t/m 14
DANSK	-----	side fra 15 til og med 16
РУССКИЙ	-----	страница 17 до 18
TÜRKÇE	-----	sayfalar: 19-20
POLSKI	-----	strony od 21 do 22
ČESKY	-----	stránka 23 až 24
HRVATSKI	-----	stranica 25 do 26
MAGYAR	-----	27 – 28. oldal
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	-----	σελίδες από 29 ως 30

PRODUKTBESCHREIBUNG

Bezeichnung:	<ul style="list-style-type: none"> • Servier-/ Transportwagen TS 210, mit 2 Borden und extra tiefer Abräummulde
Artikelnummer:	<ul style="list-style-type: none"> • A300056
Material:	<ul style="list-style-type: none"> • Chromnickelstahl
Ausführung:	<ul style="list-style-type: none"> • 4 Lenkrollen, 2 mit Feststellbremse
Abmessungen:	<ul style="list-style-type: none"> • B 920 x T 600 x H 945 mm
Bordmaße:	<ul style="list-style-type: none"> • B 830 x T 510 mm
Abräummulde innen:	<ul style="list-style-type: none"> • B 760 x T 440 mm, 100 mm tief
Maximale Belastung:	<ul style="list-style-type: none"> • 120 kg
Maß zwischen den Borden:	<ul style="list-style-type: none"> • oben 270 mm; unten 265 mm
Gewicht:	<ul style="list-style-type: none"> • 14,1 kg

Lieferumfang / Teilebezeichnung



2 x Borde



1 Abräummulde



2 x Bügel



2 x Lenkrollen ohne Feststellbremse



2 x Lenkrollen mit Feststellbremse



12 x M8 Inbusschrauben



12 x Unterlegscheiben



12 x Muttern



4 x Stossschutz



1 x Inbusschlüssel



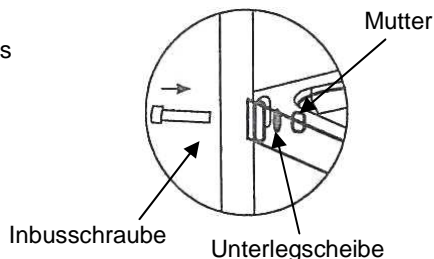
1 x Maulschlüssel

MONTAGE

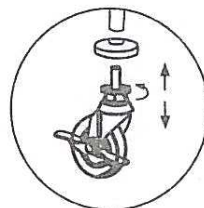
1. Packen Sie die einzelnen Teile aus und kontrollieren Sie die gelieferten Teile auf Vollständigkeit. Entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

2. Beginnen Sie den Aufbau des Servierwagens mit der Befestigung der Borde und der Abräummulde an den Bügeln.

Schrauben Sie die Borde und die Abräummulde mit den beiliegenden Inbusschrauben, Unterlegscheiben und Muttern am Bügel zuerst handfest.



3. Legen Sie den Servierwagen auf die Seite und schrauben Sie die Lenkrollen in die Bügel. Befestigen Sie den Stoßschutz über den Lenkrollen.



4. Stellen Sie den Servierwagen vorsichtig auf den Boden und stellen Sie sicher, dass die vier Lenkrollen den Boden berühren. Ziehen Sie die Inbusschrauben mit dem Inbusschlüssel fest nach. Nehmen Sie den beiliegenden Maulschlüssel zur Hilfe, um die Muttern festzuhalten.
5. Sie können die höhenverstellbaren Lenkrollen nach Bedarf mit den Kontermuttern verstellen.



HINWEIS!

Entfernen Sie die Schutzfolie nach der Montage!

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0 **Service-Hotline: 0180 5 971 197**
Fax: +49 (0) 5258 971-120 (14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

PRODUCT DESCRIPTION

Name:	<ul style="list-style-type: none"> • Serving- / transport trolley TS 210, with 2 shelves and extra deep clearing basin
Code-No.:	<ul style="list-style-type: none"> • A300056
Material:	<ul style="list-style-type: none"> • Chrome-nickel steel
Construction:	<ul style="list-style-type: none"> • 4 swivel castors, 2 with brake
Dimensions:	<ul style="list-style-type: none"> • W 920 x D 600 x H 945 mm
Shelf size:	<ul style="list-style-type: none"> • W 830 x D 510 mm
Clearing basin inside:	<ul style="list-style-type: none"> • W 760 x D 440 mm, 100 mm deep
Maximum load:	<ul style="list-style-type: none"> • 120 kg
Distance between shelves:	<ul style="list-style-type: none"> • Upper 270 mm; lower 265 mm
Weight:	<ul style="list-style-type: none"> • 14.1 kg

Unit includes / Parts names



2 x shelf



1 x clearing basin



2 x frame



2 x swivel castors without brake



2 x swivel castors with brake



12 x M8 screw



12 x washer



12 x nut



4 x bumper



1 x Allen key



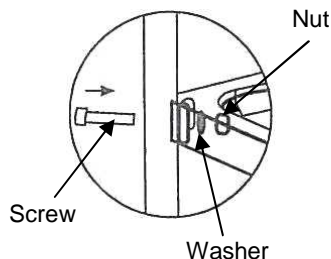
1 x wrench

ASSEMBLY

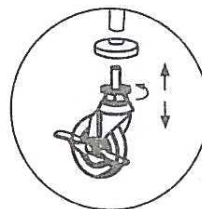
1. Unpack the unit's parts and ensure all of them are present.
Remove all packing material.

2. Start assembly of the trolley by fixing the shelf to the frame and the clearing tray.

Screw in the shelves and clearing tray using the included Allen key, beginning with the washers and nuts.



3. Turn the trolley upside-down and screw the swivel castors into the frame. Place the bumpers above the castors.



4. Carefully place the trolley on the ground and ensure all the castors are touching the floor. Turn the screws tightly with the Allen key. Use the wrench included to turn the nuts tightly.
5. The height of the wheels can be regulated as needed using the hex nuts.



NOTE!

Remove the protective film after assembly!

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

DESCRIPTION DU PRODUIT

Nom :	<ul style="list-style-type: none"> • Chariot de service / transport TS 210, avec 2 plateaux avec bac profond de débarrassage
Code-No. :	<ul style="list-style-type: none"> • A300056
Matériau :	<ul style="list-style-type: none"> • Acier au chrome-nickel
Finition :	<ul style="list-style-type: none"> • 4 roues, 2 avec frein d'immobilisation
Dimensions :	<ul style="list-style-type: none"> • L 920 x P 600 x H 945 mm
Dimensions des plateaux :	<ul style="list-style-type: none"> • L 830 x P 510 mm
Bac de débarrassage intérieure :	<ul style="list-style-type: none"> • L 760 x P 440 mm, 100 mm de profondeur
Poids maximal supporté :	<ul style="list-style-type: none"> • 120 kg
Distance entre les plateaux :	<ul style="list-style-type: none"> • supérieure 270 mm; inférieure 265 mm
Poids :	<ul style="list-style-type: none"> • 14,1 kg

Pièces fournies / Nom des pièces



2 x plateaux



1 x bac de débarrassage



2 x cadres



2 x roues sans frein d'immobilisation



2 x roues avec frein d'immobilisation



12 x M8 vis Allen



12 x rondelles



12 x écrous



4 x protections antichocs



1 x clé Allen



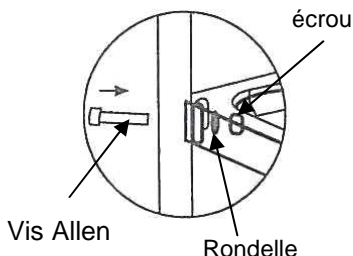
1 x clé plate

MONTAGE

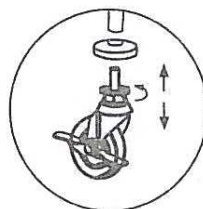
1. Déballez toutes les pièces et vérifiez que les éléments fournis sont au complet. Éliminez tout le matériel d'emballage.

2. Commencez le montage du chariot de service en fixant les plateaux et le bac de débarrassage au cadre.

Visser tout d'abord manuellement les plateaux et le bac de débarrassage sur le cadre à l'aide des vis Allen, des rondelles et des écrous fournis.



3. Retourner le chariot de service et visser les roues sur le cadre. Sous la roue, fixer la protection antichoc.



4. Placer le chariot sur le sol avec prudence et s'assurer que toutes les roues touchent le sol. Bien serrer les vis Allen à l'aide de la clé Allen. Utiliser la clé plate fournie pour bien serrer les écrous.

5. Il est possible de régler la hauteur des roues selon les besoins à l'aide des écrous de protection.



REMARQUE !

Éliminer la feuille de protection après le montage !

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

DESCRIZIONE PRODOTTO

Nome:	<ul style="list-style-type: none"> • Carrello portavivande/ da trasporto TS 210, con 2 ripiani e un ripiano profondo destinato alle stoviglie sporche
N. art.:	<ul style="list-style-type: none"> • A300056
Materiale:	<ul style="list-style-type: none"> • Acciaio al nichelcromo
Realizzazione:	<ul style="list-style-type: none"> • 4 ruote girevoli, 2 dotate di fermo
Dimensioni:	<ul style="list-style-type: none"> • L 920 x P 600 x A 945 mm
Dimensioni ripiano:	<ul style="list-style-type: none"> • L 830 x P 510 mm
Ripiano stoviglie interno:	<ul style="list-style-type: none"> • L 760 x P 440 mm, profondità 100 mm
Carico massimo consentito:	<ul style="list-style-type: none"> • 120 kg
Distanza tra i ripiani:	<ul style="list-style-type: none"> • superiore 270 mm, inferiore 265 mm
Peso:	<ul style="list-style-type: none"> • 14,1 kg

Parti in dotazione / Nome dei componenti



2 x ripiani



1 x ripiano stoviglie sporche



2 x telai



2 x ruote girevoli senza fermo



2 x ruote girevoli con fermo



12 x M8 viti a brugola



12 x rondella



12 x bullone



4 x sicura antiurto



1 x brugola

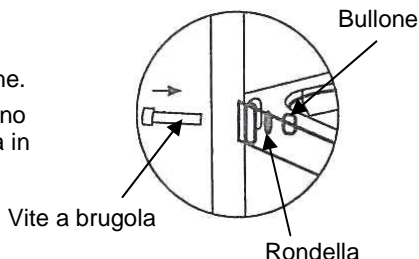


1 x chiave

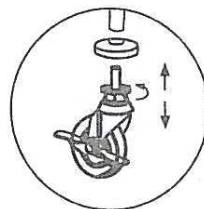
MONTAGGIO

1. Togliere dall'imballaggio le diverse componenti e controllare che siano complete.
Eliminare il materiale d'imballaggio.

2. Cominciare a montare il carrello fissando al telaio i ripiani e il ripiano per le stoviglie sporche.
Prima fissare al telaio a mano i ripiani e il ripiano per le stoviglie sporche tramite le viti a brugola in dotazione, le rondelle e i bulloni.



3. Ribaltare il carrello e avvitare le ruote girevoli fissare sulle ruote il sistema di sicura antiurto.



4. Appoggiare con cura il carrello a terra e assicurarsi che tutte le ruote girevoli aderiscano a terra. Stringere bene le viti con l'aiuto della brugola. Utilizzare la chiave in dotazione per stringere bene i bulloni.
5. L'altezza delle ruote può essere regolata a piacimento tramite i bulloni di sicurezza.



INDICAZIONE!

Dopo il montaggio eliminare la pellicola di protezione!

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Nombre:	• Carro de servicio / de transporte TS 210, con 2 estantes y cubeta de limpieza extra profunda
Código:	• A300056
Material:	• acero cromo-níquel
Fabricación:	• 4 ruedas giratorias, 2 con freno de estacionamiento
Medidas:	• An. 920 x P. 600 x Al. 945 mm
Medidas de los estantes:	• An. 830 x P. 510 mm
Cubeta de limpieza interior:	• An. 760 x P. 440 mm, 100 mm de profundidad
Carga máxima:	• 120 kg
Distancia entre estantes:	• espacio superior 270 mm, espacio inferior 265 mm
Peso:	• 14,1 kg

Conjunto de la entrega / Denominación de las piezas



2 x estantes



1 x cubeta de limpieza



2 x armazones



2 x ruedas giratorias sin freno de estacionamiento



2 x ruedas giratorias con freno de estacionamiento



12 x M8 tornillos Allen



12 x arandelas



12 x tuercas



4 x discos de protección para golpes



1 x llave Allen

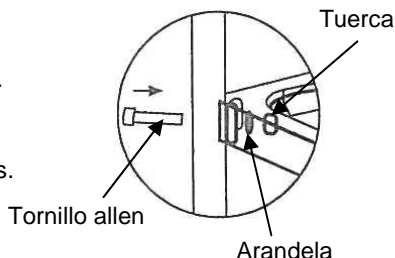


1 x llave de tuercas

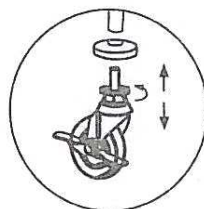
MONTAJE

1. Desempaquetar todas las piezas y comprobar que el conjunto de entrega se encuentra al completo. Desechar el material de embalaje.

2. Inicie el montaje del carro de servicio sujetando al armazón los estantes y la cubeta de limpieza. Primero atornille manualmente al armazón los estantes y la cubeta de limpieza con ayuda de los tornillos, las arandelas y las tuercas adjuntos.



3. Darle la vuelta al carro de servicio y enroscar las ruedas giratorias al armazón. Montar en las ruedas los discos de protección para golpes.



4. Colocar el carro con cuidado en el suelo y asegurarse de que todas las ruedas giratorias se encuentren en contacto con la superficie. Atornillar fuertemente los tornillos Allen utilizando la llave Allen. Emplear la llave para tuercas que se incluye para atornillar adecuadamente.
5. La altura de las ruedas se puede regular según sea necesario utilizando las tuercas de seguridad.



¡INDICACIÓN!

¡Después de montar retirar la película de protección!

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Nome:	<ul style="list-style-type: none"> • Carrinho para servir / transporte TS 210, com 2 prateleiras e uma base profunda para a louça suja
Nº de ref.:	<ul style="list-style-type: none"> • A300056
Material:	<ul style="list-style-type: none"> • Aço em cromo-níquel
Característica:	<ul style="list-style-type: none"> • 4 rodas versáteis, 2 com bloqueios
Medidas:	<ul style="list-style-type: none"> • larg. 920 x prof. 600 x alt. 945 mm
Medidas da prateleira:	<ul style="list-style-type: none"> • larg. 830 x prof. 510 mm
Base para a louça suja interior:	<ul style="list-style-type: none"> • larg. 760 x prof. 440 mm, 100 mm prof.
Peso máximo:	<ul style="list-style-type: none"> • 120 kg
Distância entre as prateleiras:	<ul style="list-style-type: none"> • superior 270 mm, interior 265 mm
Peso:	<ul style="list-style-type: none"> • 14,1 kg

Âmbito de entrega / Nome das partes



2 x prateleira



1 x base para a louça suja



2 x quadro



2 x rodas versáteis sem bloqueio



2 x rodas versáteis com bloqueio



12 x M8 parafuso allen



12 x arruela



12 x porca



4 x protecção contra choques



1 x chave allen

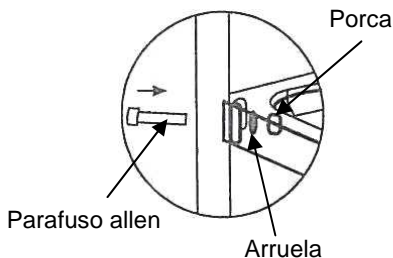


1 x chave mandíbula

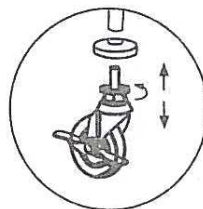
MONTAGEM

1. Desembalar as respectivas partes e verificar se os elementos entregues estão completos. Eliminar a embalagem.

2. A montagem do carrinho para servir deve ser iniciada pela fixação do quadro da prateleira e da base para a louça suja. Primeiro deve fixar-se a prateleira e a base para a louça suja manualmente com os parafusos allen que vêm em anexo, com as arruelas e com as porcas para o quadro.



3. Virar o carrinho para servir e apertar as rodas versáteis ao quadro. Montar a protecção contra choques por cima das rodas.



4. Colocar o carrinho com cuidado no chão e verificar se todas as rodas tocam no chão. Apertar os parafusos allen com força com a chave allen. Usar a chave mendíbula que vem em anexo, para apertar bem as porcas.

5. A altura das rodas pode ser regulada conforme as necessidades com as porcas de protecção.



NOTA!

A folha de protecção deve ser eliminada após a montagem!

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

BESCHRIJVING PRODUCT

Naam:	<ul style="list-style-type: none"> • Serveer-/transportwagen TS 210, met 2 leggers en 1 afruimbak
Art.-Nr:	<ul style="list-style-type: none"> • A300056
Materiaal:	<ul style="list-style-type: none"> • chroomnikkelstaal
Uitvoering:	<ul style="list-style-type: none"> • 4 zwenkwieltjes, waarvan 2 geremd
Afmetingen:	<ul style="list-style-type: none"> • B 920 x D 600 x H 945 mm
Afmetingen leggers:	<ul style="list-style-type: none"> • B 830 x D 510 mm
Afruimbak binnen:	<ul style="list-style-type: none"> • B 760 x D 440 mm, 100 mm diep
Maximale belasting:	<ul style="list-style-type: none"> • 120 kg
Afstand tussen de legges:	<ul style="list-style-type: none"> • bovenste 270 mm; onderste 265 mm
Gewicht:	<ul style="list-style-type: none"> • 14,1 kg

Inhoud levering / Namen van de onderdelen



2 x legger



1 x afruimbak



2 x frame



2 x zwenkwieltje zonder parkeerrem



2 x zwenkwieltje met parkeerrem



12 x M8 inbusschroef



12 x beschertringetje



12 x moer



4 x stootbeveiliging



1 x inbussleutel



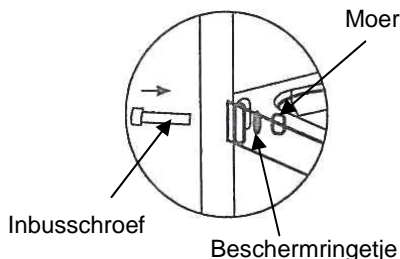
1 x steeksleutel

MONTAGE

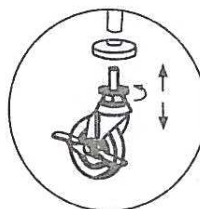
1. Pak de verschillende onderdelen uit en controleer of de levering compleet is. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

2. Begin de montage van de serveerwagen met het vastmaken van de leggers en afruimbak aan het frame.

Plaats de beschmringetjes en moeren en schroef de leggers en afruimbak vast met de meegeleverde inbussleutel.



3. Keer de serveerwagen om en bevestig de zwenkwieltjes aan het frame. Bevestig de stootbeveiliging boven de wieltjes.



4. Zet de wagen voorzichtig op de grond en controleer of alle zwenkwieltjes de grond raken. Draai de inbusschroeven stevig vast et de meegeleverde inbussleutel. Gebruik de meegeleverde steeksleutel om de moeren goed vast te draaien.
5. U kunt de hoogte van de wieltjes instellen met behulp van de veiligheidsmoeren.



AANWIJZING!

Verwijder na afloop van de montage de beschermfolie!

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Duitsland

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

PRODUKT BESKRIVELSE

Navn:	<ul style="list-style-type: none"> • Serverings / transportvogn TS 210, med 2 hylder og opvaskbassin
Art.-nr.	<ul style="list-style-type: none"> • A300056
Udførelse:	<ul style="list-style-type: none"> • Krom-nikkel stål
Anvendelse:	<ul style="list-style-type: none"> • 4 drejehjul, 2 med stopbremse
Dimensioner:	<ul style="list-style-type: none"> • bredde. 920 x dybde. 600 x højde. 945 mm
Dimensioner på hylde:	<ul style="list-style-type: none"> • bredde. 830 x dybde. 510 mm
Dyb bassin til opvask inde :	<ul style="list-style-type: none"> • bredde. 760 x dybde. 440 mm, 100 mm dybde
Maksimal lasteevne:	<ul style="list-style-type: none"> • 120 kg
Afstand mellem hylder:	<ul style="list-style-type: none"> • fra toppen 270 mm, lavere afstand 265 mm
Vægt:	<ul style="list-style-type: none"> • 14,1 kg

Leveringsomfang / Navne på bestandsdele



2 x hylde



1 x opvaskbassin



2 x stativ



2 x drejehjul uden stopbremse



2 x drejehjul med stopbremse



12 x M8 umbracoskrue



12 x underlagsskive



12 x møtrik



4 x beskyttelse mod stød



1 x umbraconøgle

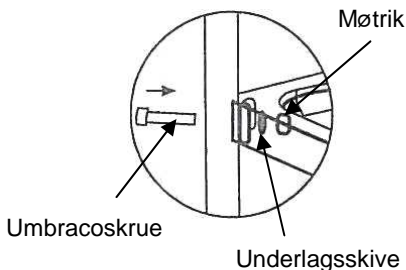


1 x gaffelnøgle

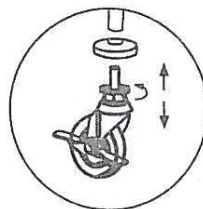
MONTAGE

1. Pak ud alle bestandsdele og tjek, om alle elementer er med i leverancen.
Fjern al emballage.

2. Montage af vognen skal påbegyndes ved at fastgøre hylden og opvaskbassinet til hyldestativet.
Først skal man spænde hylden og opvaskbassinet ved hjælp af vedlagde umbracoskrue, underlagsskiver og møtrikker til stativet.



3. Vend serveringsvognen og spænd drejehjulene fast til stativet. Beskyttelse mod stød skal monteres ovenfor hjulene.



4. Stil vognen forsigtigt på gulvet og tjek, om alle drejhjul berører gulvet. Spænd godt fast alle umbracoskrue ved hjælp af en umbraconøgle. Du kan også bruge den vedlagde gaffelnøgle, om nødvendigt.
5. Du kan justere højden på drejhjulene ved hjælp af beskyttelsesmøtrikker.



ANVISNING!

Fjern beskyttelsesfolie efter montage!

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Название:	• Сервировочная/ транспортная тележка TS 210, с 2 полками и глубокой ёмкостью для сбора посуды
Артикул:	• A300056
Материал:	• Хромоникелевая сталь
Исполнение:	• 4 поворотных колесика, 2 со стояночным тормозом
Размеры:	• Ш 920 x Г 600 x В 945 мм
Размеры полок:	• Ш 830 x Г 510 мм
Ёмкость для сбора посуды внутри:	• Ш 760 x Г 440 мм, 100 мм глубиной
Макс. нагрузка:	• 120 кг
Расстояние между полками:	• верхнее 270 мм, нижнее 265 мм
Вес:	• 14,1 кг

Объем поставки / Название частей



2 x полки



1 x ёмкость для сбора посуды



2 x каркас



2 x поворотных колесика без стояночного тормоза



2 x поворотных колесика со стояночным тормозом



12 x M8 болт имбус



12 x шайба



12 x гайка



4 x защита от ударов



1 x ключ имбус



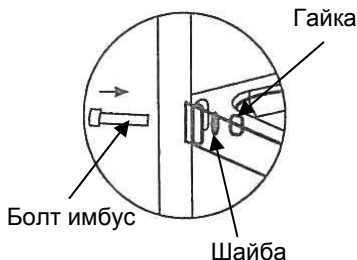
1 x ключ рычажный

МОНТАЖ

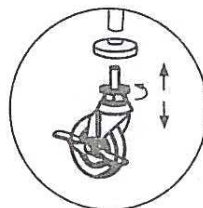
1. Распаковать отдельные части и проверить элементы на предмет комплектности. Полностью удалить упаковочный материал.

2. Монтаж тележки для сервировки следует начать от прикрепления полок и ёмкости для грязной посуды на каркасе.

Сначала следует вручную прикрутить полки и ёмкость для грязной посуды с помощью прилагаемых имбусовых винтов, шайб и гаек к стеллажу.



3. Перевернуть тележку для сервировки вверх дном и прикрутить поворотные колесики к каркасу. Над колесиками прикрепить защиту от ударов.



4. Тележку осторожно поставить вертикально и убедиться, все ли поворотные колесики прикасаются к полу. Крепко дотянуть болты имбус с помощью ключа с шестигранным наконечником (имбус). Воспользоваться прилагаемым рычажным ключом, чтобы хорошо дотянуть гайки.

5. Высоту колес можно регулировать в соответствии с потребностями с помощью защитных гаек.



УКАЗАНИЕ!

По окончании монтажа следует удалить защитную пленку!

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120

ÜRÜN TANIMI

İsim:	<ul style="list-style-type: none"> • 1 Kaplı ve 2 bordalı servis ve nakliye arabası TS 210,
Ürün no.:	<ul style="list-style-type: none"> • A300056
Malzeme:	<ul style="list-style-type: none"> • Krom nikel çelik
Yapımı:	<ul style="list-style-type: none"> • 2'si frenli 4 döner tekerlek
Gövde ölçüleri:	<ul style="list-style-type: none"> • genişliği: 920 x derinliği: 600 x yüksekliği: 945 mm
Raf ölçüleri:	<ul style="list-style-type: none"> • genişliği: 830 x derinliği: 510 mm
Kap içi:	<ul style="list-style-type: none"> • genişliği: 760 x derinliği: 440 mm, 100 mm derin
Maksimum yük:	<ul style="list-style-type: none"> • 120 kg
Raflararası ölçüler:	<ul style="list-style-type: none"> • üst ara ölçü 270 mm, alt ara ölçü 265 mm
Ağırlığı:	<ul style="list-style-type: none"> • 14,1 kg

Tedarik sureci / Parça isimleri



2 x raf



1 x kap



2 x gövde iskeleti



2 x frensiz döner tekerlek



2 x frenli döner tekerlek



12 x M8 vida



12 x conta



12 x vida kapağı



4 x darbe önleyici parça



1 x vida anahtarı

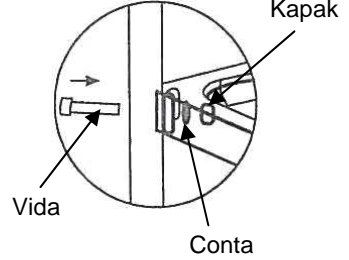


1 x ingiliz anahtarı

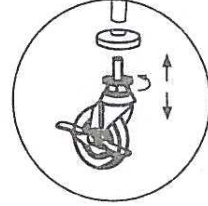
MONTAJ

1. Ambalajları açın ve parçaların eksik olmadığından emin olun. Ardından ambalajı çöpe atın.

2. Servis arabası montajı, raf ve kabın, yapısına tespiti ile başlamalı. Önce, raf ve kabı, teslimat dahilinde bulunan altıgen vidalar, rondela ve somunları kullanarak arabanın yapısına tespit ediniz.



3. Servis ve taşıma sehpasını ters çevirin ve döner tekerleri ayaklara takın. Tekerleklerin üzerine darbe önleyici parçaları yerleştirin.



4. Sehpayı dikkatlice tekrar yere koyun ve tüm tekerleklerin yere temas edip etmediğini kontrol edin. Anahtar ile vidaları iyice sıkın. Pakete dahil edilen İngiliz anahtarları ile vida kapaklarını iyice sıkın.

5. Tekerleklerin yüksekliğini ihtiyaca göre güvenlik kapaklarının yardımıyla ayarlayabilirsiniz.



DİKKAT!

Montaj bittikten sonra koruma folyosunuz sökünüz!

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Almanya

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

OPIS PRODUKTU

Nazwa:	<ul style="list-style-type: none"> • Wózek do serwowania / transportowy TS 210, z 2 półkami i głęboką półką na brudne naczynia
Nr art.:	<ul style="list-style-type: none"> • A300056
Materiał:	<ul style="list-style-type: none"> • Stal chromowo-niklowa
Wykonanie:	<ul style="list-style-type: none"> • 4 kółka zwrotne, 2 z hamulcem postojowym
Wymiary:	<ul style="list-style-type: none"> • szer. 920 x gł. 600 x wys. 945 mm
Wymiary półki:	<ul style="list-style-type: none"> • szer. 830 x gł. 510 mm
Półką na brudne naczynia wewnętrzne:	<ul style="list-style-type: none"> • szer. 760 x gł. 410 mm, głębokość 100 mm
Maksymalne obciążenie:	<ul style="list-style-type: none"> • 120 kg
Odległość między półkami:	<ul style="list-style-type: none"> • górny 270 mm, dolny 265 mm
Waga:	<ul style="list-style-type: none"> • 14,1 kg

Zakres dostawy / Nazwy części



2 x półka



1 x półką na brudne naczynia



2 x stelaż



2 x kółka zwrotne bez hamulca postojowego



2 x kółka zwrotne z hamulcem postojowym



12 x M8 śruba inbusowa



12 x podkładka



12 x nakrętka



4 x zabezpieczenie przed uderzeniem



1 x klucz inbusowy



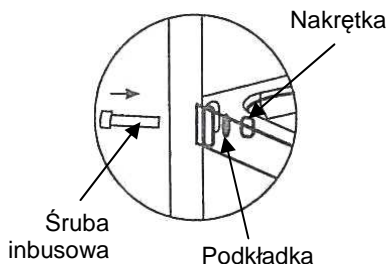
1 x klucz szczękowy

MONTAŻ

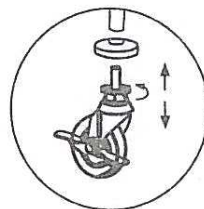
1. Rozpakować poszczególne części i sprawdzić czy dostarczone elementy są kompletne. Usunąć cały materiał pakowy.

2. Montaż wózka do serwowania rozpocząć od umocowania do stelaża półki i półki na brudne naczynia.

Najpierw ręcznie przykręcić półkę i półkę na brudne naczynia przy pomocy załączonych śrub inbusowych, podkładek i nakrętek do stelaża.



3. Odwrócić wózek kelnerski i przykręcić kółka zwrotne do stelaża. Nad kółkami zamocować ochronę przed uderzeniem.



4. Wózek postawić ostrożnie na ziemi i upewnić się czy wszystkie kółka zwrotne dotykają ziemi. Mocno naciągnąć śruby inbusowe za pomocą klucza inbusowego. Skorzystać z załączonego klucza szczękowego, aby dobrze dokręcić nakrętki.

5. Wysokość kółek można regulować wedle potrzeb za pomocą nakrętek zabezpieczających.



WSKAZÓWKA!

Po montażu usunąć folię ochronną!

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

POPIS VÝROBKU

Název:	• Servírovací / transportní vozík TS 210, se 2 policemi a vanou na špinavé nádoby
Č. vyr.:	• A300056
Materiál:	• Chromniklová ocel
Provedení:	• 4 otočná kolečka, 2 s parkovací brzdou
Rozměry:	• š 920 x h 600 x v 945 mm
Rozměry police:	• š 830 x h 510 mm
Vana na špinavé nádoby vevnitř:	• š 760 x h 440 mm, hloubka 100 mm
Maximální zatížení:	• 120 kg
Vzdálenost mezi policemi:	• oben 270 mm; unten 265 mm
Hmotnost:	• 14,1 kg

Rozsah dodávky / Názvy dílů



2 x police



1 x vana na špinavé nádoby



2 x stojan



2 x otočná kolečka bez parkovací brzdy



2 x otočná kolečka s parkovací brzdou



12 x M8 imbusový šroub



12 x podložka



12 x matice



4 x protinárazová pojistka



1 x imbusový klíč



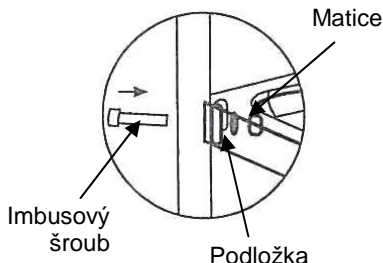
1 x otevřený klíč

MONTÁŽ

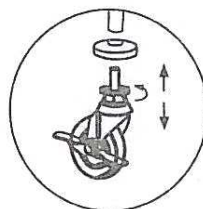
1. Vybalte jednotlivé díly a zkontrolujte, zda jsou dodané díly kompletní. Odstraňte veškerý obalový materiál.

2. Montáž servírovacího vozíku začněte připevněním vany na špinavé nádobí ke konstrukci.

Police a vanu na špinavé nádobí přišroubujte pomocí přiložených imbusových šroubů, podložek a matic ke konstrukci.



3. Otočte servírovací vozík vzhůru nohama a přišroubujte otočná kolečka k bočnicím. Nad kolečko nasadte protinázarovou pojistku.



4. Vozík postavte opatrně na zem a zkontrolujte, zda se všechna otočná kolečka dotýkají země. Silně dotáhněte imbusové šrouby pomocí imbusového klíče. Použijte připojený otevřený klíč, abyste dobře dotáhli matic.

5. Výšku koleček lze nastavovat podle potřeby pomocí bezpečnostních matic.



POKYN!

Po smontování odstraňte ochrannou fólii!

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Německo

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

OPIS PROIZVODA

Naziv:	<ul style="list-style-type: none"> • Kolica za posluživanje / transport TS 210, z 2 police i zdjelom za suđe
Br. art.:	<ul style="list-style-type: none"> • A300056
Materijal:	<ul style="list-style-type: none"> • Krom –nikl čelik
Izvedba:	<ul style="list-style-type: none"> • 4 kotača promjenljivog smjera, s 2 kočnice
Dimenzije:	<ul style="list-style-type: none"> • šir. 920 x dub. 600 x vis. 945 mm
Dimenzije police:	<ul style="list-style-type: none"> • šir. 830 x dub. 510 mm
Zdjela za suđe iznutra:	<ul style="list-style-type: none"> • šir. 760 x dub. 440 mm, 100 mm duboka
Maksimalno opterećenje:	<ul style="list-style-type: none"> • 120 kg
Razmak između policia:	<ul style="list-style-type: none"> • gornji 270 mm, donji 265 mm
Težina:	<ul style="list-style-type: none"> • 14,1 kg

Opseg isporuke / Popis elemenata



2 x police



1 x zdjela za suđe



2 x stalak



2 x kotača promjenljivog smjera bez kočnice



2 x kotača promjenljivog smjera s kočnicom



12 x M8 inbus matica



12 x podložak



12 x matica



4 x zaštita od udaranja



1 x inbus ključ



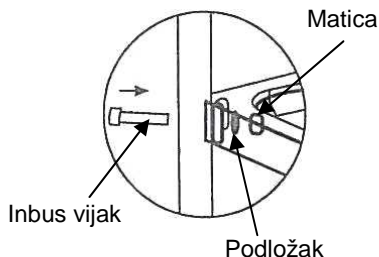
1 x viličasti ključ

MONTAŽA

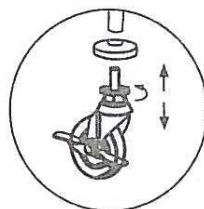
1. Raspakirajte pojedine elemente i provjerite je li isporuka kompletna. Odstranite cijeli materijal za pakiranje.

2. Montažu kolica počnite od pričvršćivanja stalka posude za suđe.

Najprije ručno pričvrstite policu i posudu za suđe uz pomoć priloženi imbus vijaka, podložaka i matica za stalak.



3. Okrenite kolica i kotače promjenljivog smjera namjestite na stalak. Iznad kotača stavite zaštitu od udaranja.



4. Kolica oprezno stavite na pod i provjerite da li su svi kotači dodiruju pod. Čvrsto pritegnite imbus matice uz pomoć imbus ključa. Upotrijebite isporučeni viličasti ključ kako biste dobro pritegnuli matice.
5. Uz pomoć zaštitnih matica možete podešavati visinu kotača.



UPUTA!

Poslije montaže odstranite zaštitnu foliju!

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Njemačka

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

TERMÉKLEÍRÁS

Megjelölés:	<ul style="list-style-type: none"> • Tálaló- és szállítókoszi TS 210, 2 polccal és extra mély edénytárolóval
Cikkszám:	<ul style="list-style-type: none"> • A300056
Anyaga:	<ul style="list-style-type: none"> • Krómnikkelacél
Kivitelezés:	<ul style="list-style-type: none"> • 4 bolygósított görgő, 2 fékezhető
Méreték:	<ul style="list-style-type: none"> • szél. 920 x mély. 600 x mag. 945 mm
A polc méretek:	<ul style="list-style-type: none"> • szél. 830 x mély. 510 mm
Edénytároló tartály belsejében:	<ul style="list-style-type: none"> • szél. 760 x mély. 440 mm, 100 mm mély
Maximális terhelés:	<ul style="list-style-type: none"> • 120 kg
Polcok közötti távolság:	<ul style="list-style-type: none"> • felső 270 mm, alsó 265 mm
Tömeg:	<ul style="list-style-type: none"> • 14,1 kg

A csomag tartalma / Alkatrészek



2 x polc



1 x edénytároló tartály



2 x állvány



2 x fék nélküli bolygósított görgő



2 x fékezhető bolygósított görgő



12 x M8 inbuszcsavar



12 x csavartalátét



12 x anya



4 x ütköző



1 x inbuszkulcs



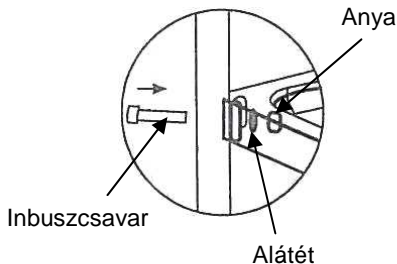
1 x csavarkulcs

SZERELÉS

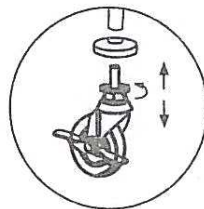
1. Csomagolja ki az összes alkatrészt és ellenőrizze, hogy mindegyik megvan-e. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

2. Először szerelje az állványra a két polcot és az edénytároló tartályt.

Kézzel, az inbuszkulcs segítségével csavarja a az állványra a polcokat és az edénytároló tartályt. Használja a tartozék csavaralátéteket és anyákat.



3. Fordítsa a kocsit az oldalára, és szerelje fel a görgőket. Szerelje föléjük az ütközőket.



4. Óvatosan állítsa fel a kocsit, és ellenőrizze, hogy az összes kerék a földön van-e. Húzza szorosra az inbuszcsavarokat. Az anyákat a tartozék csavarkulcs segítségével húzza szorosra.

5. A görgők magasságát az ellenanyákkal szabályozhatja.



JÓ TANÁCS!

Szerelés után távolítsa el a védőfóliát!

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Németország

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΣ

Όνομασία:	• Καρότσι σερβιρίσματος / μεταφοράς TS 210, με 2 επιφάνειες και 1 επιφάνεια για λερωμένα πιάτα
Κωδ. προϊόντος:	• A300056
Υλικό:	• Χρωμινικελιούχος χάλυβας
Κατασκευή:	• 4 τροχοί κατεύθυνσης με 2 μηχανισμούς ασφάλιση
Διαστάσεις:	• πλάτος 920 x βάθος 600 x ύψος 945 mm
Διαστάσεις ραφιών:	• πλάτος 830 x βάθος 510 mm
Δεξαμενή εσωτερικό:	• πλάτος 760 x βάθος 440 mm, 100 mm βάθος
Μέγιστο φορτίο:	• 120 kg
Απόσταση μεταξύ των ραφιών:	• πάνω 270 mm, κάτω 265 mm
Βάρος:	• 14,1 kg

Τι περιλαμβάνει η παράδοση / Ονομασίες εξαρτημάτων



2 x ραφιού



1 x δεξαμενή



2 x πλαίσιο



2 x τροχοί κατεύθυνσης χωρίς μηχανισμό ασφάλισης



2 x τροχοί κατεύθυνσης με μηχανισμό ασφάλισης



12 x M8 εξαγωνικός κοχλίας



12 x δίσκος



12 x παξιμάδι



4 x προστασία από κρούση



1 x εξαγωνικό κλειδί



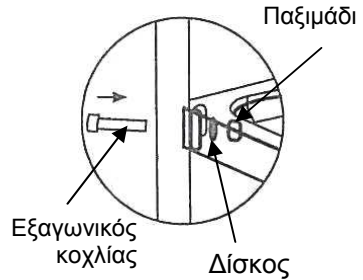
1 x κλειδί σύσφιξης

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

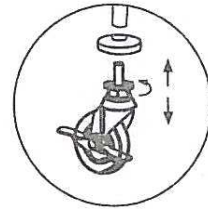
1. Αποσυσκευάστε ξεχωριστά εξαρτήματα και ελέγξτε αν τα εξαρτήματα που συμπεριλαμβάνονται στο σετ παράδοσης είναι τα όλα. Αφαιρέστε όλη τη συσκευασία.

2. Αρχίστε Αρχίστε συναρμολόγηση καροτσακιού για σερβίρισμα από σπρέωση ραφιού και δεξαμενής προς το πλαίσιο.

Πρώτα βιδώστε χειρωνακτικά το ράφι και δεξαμενή με χρήση συναμμένων βιδών άλλεν, ροδελών και ταπών για το πλαίσιο.



3. Τοποθετήστε το καροτσάκι ανάποδα και βιδώστε τροχούς κατεύθυνσης πάνω στο πλαίσιο. Συναρμολογήστε προστασία από κρούση πάνω από τους τροχούς.



4. Τοποθετήστε το καροτσάκι προσεκτικά στη γη και επιβεβαιωθείτε αν όλοι οι τροχοί κατεύθυνσης αγγίζουν τη γη. Σφίξτε δυνατά εξαγωνικούς κοχλίες με χρήση εξαγωνικού κλειδιού. Χρησιμοποιήστε το συνημμένο κλειδί σύσφιξης προκειμένου να σφίξετε παξιμάδια σωστά

5. Ύψος τροχών ρυθμίζεται κατά ανάγκη με χρήση προστατευτικών παξιμαδιών.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Βγάλετε το προστατευτικό φύλλο αφού τελειώσετε τη συναρμολόγηση!

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Γερμανία

Τηλ...: +49 (0) 5258 971-0
Φακ: +49 (0) 5258 971-120